



安全理事会

Distr.
GENERAL

S 1995/513
27 June 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1995年6月27日波斯尼亚—黑塞哥维那
常驻联合国代表团临时代办
给安全理事会主席的信

我谨在此向你提出1995年6月26日我国外交部长给你的信(见附件)。
请将此信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办
伊万·米西奇(签名)

附 件

1995年6月26日波斯尼亚—黑塞哥维那共和国

外交部长北给安全理事会主席的信

请安全理事会各成员原谅我从个人的经验来看待最近发生的事件,但为了对情况提供某些不同的角度这样做可能是有用的。

自从我于星期四晚上进入萨拉热窝以来,萨拉热窝已有24名平民被杀,而且那些幸存者们的生存当然是极端困难的。

昨天,五名儿童被卡拉季茨塞尔维亚人的炮击打死。受害者的姓名和出生年份如下:Ljiljana Janjic(1983)、Sibela Zimic(1985)、Nihad Efica(1979)、Adnan Krzilo(1982)和Amina Pajevic。另外有18名平民,包括7名儿童,刚在昨天受伤。今天至少又有2名平民被杀害,和数目不确定的人受伤。我还没有今天被杀害的人的姓名,但应该认识到,每一个数目都有一个名字,都是一个生命。

我对炮击和阻击是如此的断断续续真的感到吃惊。我起先以为这是克制的迹象,但后来攻击的形态变得明显了。有几小时的平静,让人们相信街道是安全的。然后突然间,一连串迅速的迫击炮集中在城市的某一端。民众匆忙寻找庇护的地方,当然被打死和受重伤的人除外。

在后来的几小时内,平静慢慢恢复了。民众再度从他们躲避的地方出来,有些去运水,有些去买面包,或设法谋生。儿童由于不耐烦,急着要同朋友们玩耍,打发没有学校上没有事做的漫长时间,特别想要出来。然后山上再度发动炮击,有时候没有伤害到人,有时候使好些人受害。

这种猎人和猎物之间极端残酷的游戏是不能用战争来解释的。有耐心的猎人的对象不是军事目标,而是平民;更具体地说,是恐吓平民及他们的城市。在山上的恐怖主义者相信他永远能使被猎的人上当,吸引他们出来,他不害怕受到反击,也不害

怕正义。

联合国秘书长在他1995年6月23日给北大西洋公约组织秘书长维利·克拉斯先生的信中证实在理论上消除了“禁区”。这封信,和秘书长特别代表明石康先生以往的信还证实了,“快速反应能力”是无法对付萨拉热窝和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国平民面临的战事的。我相信,我们都了解从这一组事实自然会得出什么结论来,它的后果在萨拉热窝是有目共睹的。

让我们不要辩论在战争仍在继续的情况下维持和平的失败,或是否需要保持联合国及其原则的完整性。恐怖主义以平民作为目标才是失败的根本原因,如果允许恐怖主义继续下去,特别是在“两方之间的战争”的标签下继续下去,联合国和国际法都将是无法维持的。

外交部长

穆罕默德·萨西尔贝(签名)
